

## 建議過渡期安排 Proposed Transitional Arrangement

在18個月過渡期完結後，在香港供應的訂明產品須按照條例規定貼有能源標籤。沒有參考編號及能源標籤的訂明產品不得供應。

Upon the end of the transition period of 18 months, energy labels shall be attached to the prescribed products in accordance with the Ordinance for supply in Hong Kong. The supply of prescribed products without reference number and energy label is prohibited.

### 強制性標籤計劃第四階段 The Fourth Phase of the MEELS

#### 生效前： Before the commencement:

獲豁免遵守有關呈交資料及附貼標籤的規定的產品：

- i 已在香港製造或已進口香港的产品（只包括氣體用具）
- ii 已訂立採購合約，並擬作為新建處所的一部分而供應的，或是擬在與處置該處所相關的情況下供應的產品

Products exempted from information submission and labelling requirements:

- i Products manufactured in or imported into Hong Kong (for gas appliances only)
- ii Products to be supplied as part of or in connection with the disposition of any newly developed premises and of which a procurement contract has been entered into

#### 預計在2023年第二季開始實施 Target Commencement in Q2 2023

#### 過渡期（18個月） Transitional Period (18 months)

生效當日及之後：

- i 條例涵蓋所有新訂明產品
- ii 在現時最新的自願性標籤計劃下已登記的產品型號，須提交申請以便從自願性標籤計劃過渡至強制性標籤計劃

On or after the date of commencement:

- i All newly prescribed products will be covered under the Ordinance
- ii For models registered under the current latest VEELS with the relevant test standards, application shall be submitted for transition from the VEELS to the MEELS

#### 全面實施 Full Implementation

所有新訂明產品必須貼有能源標籤

Energy labels shall be attached to all newly prescribed products

## 諮詢文件 Consultation Documents

可於機電工程署能源標籤網公眾諮詢網頁  
瀏覽及下載

Available for viewing and downloading at the  
public consultation webpage of the Energy Label  
Net of the Electrical and Mechanical Services  
Department

<http://www.emsd.gov.hk/energylabel/tc/consultation.html>  
<http://www.emsd.gov.hk/energylabel/en/consultation.html>



中文版



English version

## 徵詢書面意見 Collection of Written Views

郵寄地址：香港九龍啟成街3號  
Posting Address 機電工程署能源效益事務處  
Energy Efficiency Office  
Electrical and Mechanical Services Department  
3 Kai Sing Street, Kowloon, Hong Kong

電郵地址：meels\_review@emsd.gov.hk  
Email Address

傳真號碼：(852) 2890 6081  
Facsimile No.

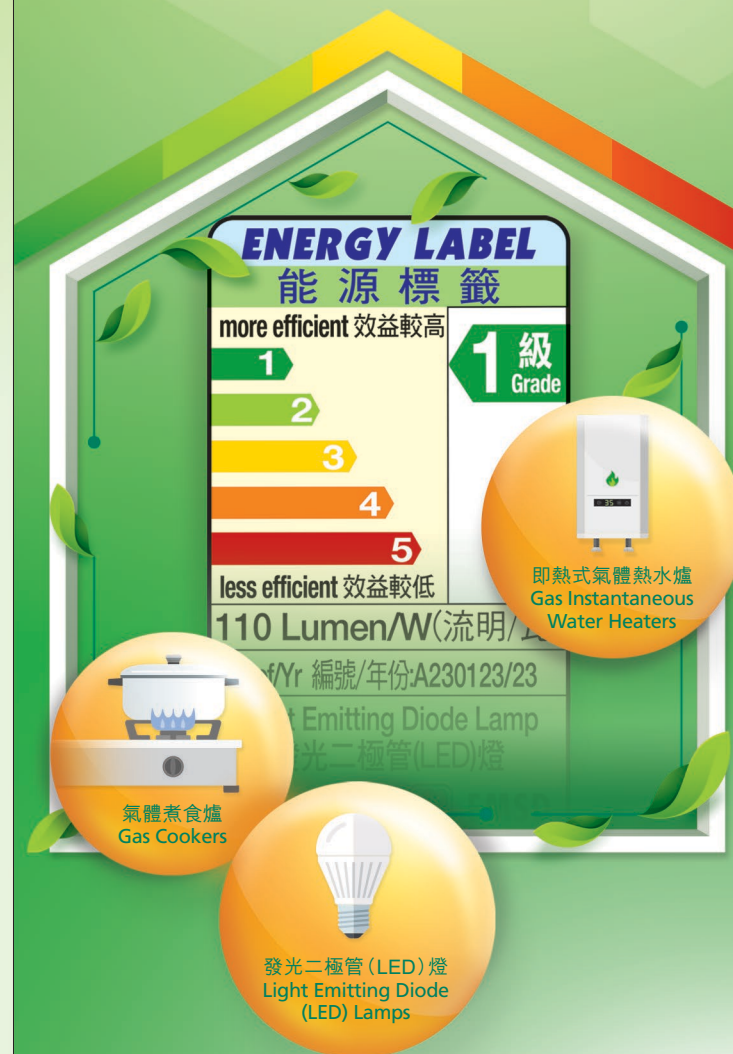
## 強制性能源效益標籤計劃第四階段 The Fourth Phase of the Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme



公眾諮詢 Public Consultation



諮詢期 Consultation Period  
01.03.2021 - 31.05.2021



為協助市民挑選具能源效益的器具及節約更多能源，我們建議強制性能源效益標籤計劃（強制性標籤計劃）第四階段涵蓋更多產品。

In order to help the general public choose energy efficient appliances and capitalise further energy saving, it is considered advisable to include more products into the Fourth Phase of the Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme (MEELS).

## 背景資料 Background Information

政府由2008年5月9日起透過實施《能源效益（產品標籤）條例》（第598章）（條例）推行強制性標籤計劃。根據條例，下列八類產品必須貼有能源標籤，才能在香港供應，以便消費者選擇具能源效益的器具。

The MEELS was introduced under the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance (Cap. 598) (Ordinance), which was enacted on 9 May 2008. Under the Ordinance, energy labels shall be affixed to the following eight types of products before they are supplied in Hong Kong, so as to facilitate consumers in choosing energy efficient appliances.



現時自願性能源效益標籤計劃已涵蓋發光二極管(LED)燈、氣體煮食爐及即熱式氣體熱水爐。

Light-Emitting Diode (LED) lamps, gas cookers and gas instantaneous water heaters have been covered in the current Voluntary Energy Efficiency Labelling Scheme (VEELS).

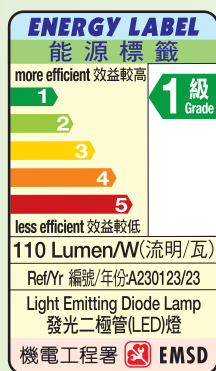
建議的能源標籤為“級別式”，與現行的強制性標籤計劃的標籤相似。標籤分為五個能源效益級別，其中能源效益最高的等級為第1級，效益最低的等級為第5級。

The proposed energy label is “Grading Type” and similar to that of the current MEELS. There will be five energy efficiency grades, with Grade 1 being the most energy efficient and Grade 5 the least efficient.

## 建議新增產品涵蓋範圍 The Scope of the Proposed Products

發光二極管(LED)燈  
Light-Emitting Diode  
(LED) lamps

LED燈所指的产品：  
An LED lamp means a product:



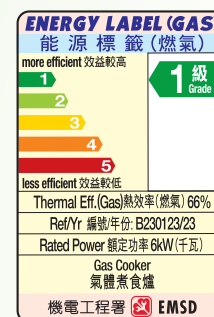
- (a) 屬一種具有單燈頭定向或非定向的LED燈；  
that is a type of directional or non-directional lighting emitting diode lamp which has a single lamp cap;
- (b) 屬整合式LED燈；以及  
that is of integrated type; and
- (c) 用於一般照明目的，並：  
that is intended for general lighting purposes, and:
  - (i) 使用市電作唯一電源：  
uses mains electricity as the only power source;
  - (ii) 最高額定電燈瓦數為 60 瓦特；以及  
has a rated lamp wattage up to 60 watts; and
  - (iii) 具有不可調校光暗或可調校光暗設計（包括可調色溫燈）。  
has either non-dimming or dimming design (including white-tunable lamp).

LED燈不包括：  
An LED lamp does not include:

- (a) LED燈管：  
lighting emitting diode tubes;
- (b) 特製產生有色或彩色光的LED燈；或  
lighting emitting diode lamps that intentionally produce tinted or coloured light; or
- (c) 有機LED燈。  
organic lighting emitting diode lamps.

氣體煮食爐  
Gas cookers

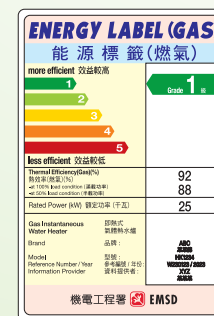
氣體煮食爐所指的产品：  
A gas cooker means a product:



- (a) 是設計或擬主要於家用處所使用的住宅式氣體用具；並  
that is a domestic gas appliance which is designed, or intended to be used primarily in domestic premises; and
- (b) 符合以下條件：  
that:
  - (i) 燃燒的氣體是《氣體安全條例》（第51章）內界定的類別；  
burns gas types defined in the Gas Safety Ordinance (Cap. 51);
  - (ii) 每個燃燒器額定熱負荷不大於 7 千瓦；以及  
has a rated power not exceeding 7kW for each burner; and
  - (iii) 屬座枱式或嵌入式類別。  
is either table-top type or built-in type.

即熱式氣體熱水爐  
Gas instantaneous  
water heaters

即熱式氣體熱水爐所指的产品：  
A gas instantaneous water  
heater means a product:



- (a) 是設計或擬主要於家用處所使用的住宅式氣體用具；並  
that is a domestic gas appliance which is designed, or intended to be used primarily in domestic premises; and
- (b) 符合以下條件：  
that:
  - (i) 燃燒的氣體是《氣體安全條例》（第51章）內界定的類別；以及  
burns gas types defined in the Gas Safety Ordinance (Cap. 51); and
  - (ii) 額定熱負荷不大於 70 千瓦。  
has a rated power not exceeding 70kW.